

30 DE NOVEMBRE DE 2025

DIUMENGE I D'ADVENT (A)

MISSA CONVENTUAL
(10:30 h)

INTROIT

Veni, veni Emmanuel, Carles Prat i Vives (*1985)

Himne (s. XIII?)

Veni, veni Emmanuel!
Captivum solve Israel!
Qui gemit in exilio,
privatus Dei Filio.

*Gaude, gaude, Emmanuel
nascetur pro te, Israel.*

Veni o Jesse virgula!
Ex hostis tuos ungula,
de specu tuos tartari
educ, et antro barathri.

Veni, veni o Oriens!
Solare nos adveniens,
noctis depelle nebulas,
dirasque noctis tenebras.

Veni clavis Davidica!
Regna reclude cœlica,
fac iter tutum superum,
et claude vias Inferum.

Veni, veni Adonai!
Qui populo in Sinai
legem dedisti vertice,
in maiestate gloriæ.

Veniu, veniu, oh Emmanuel,
sou l'esperança d'Israel
que en trist exili ací tothora
redempció de vós implora.

Exulta! Exulta, Israel!
A tu vindrà l'Emmanuel!

Veniu, oh Vara de Jessè,
que sou senyal d'excels poder.
Que brilla ja el misteri
que ens traurà el jou del captiveri.

Veniu, oh Aurora fulgorant,
i dissipeu el trist foscant;
sobre la mort deu-nos victòria
per cantar sempre dalt la Glòria

Veniu, oh vós, Clau de David,
i obriu el cel al cor contrit
que en tenebrors de mort fa via
tot esperant vostre gran dia.

Veniu, oh Déu i etern Senyor,
que al Sinai, en l'antigor,
lleï per al poble promulgàreu
i en majestat us hi mostràreu.

*Ven, Emmanuel,
redime a tu pueblo Israel,
que llora desterrado aquí,
hasta que venga el Hijo de Dios.*

Alégrate, Alégrate, Emmanuel
nacido para ti, Israel.

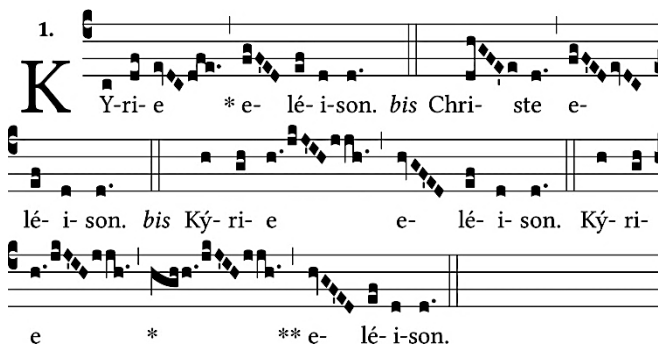
*Ven vástago del tronco de Jesé,
que de los pueblos eres la señal,
de la maldad y de Satanás,
ven a librarnos, no tardes más.*

*Oh, sol naciente, eterno resplandor;
sol de justicia, ven a iluminar
a los que están en la oscuridad;
que brille en ellos tu eterna luz.*

*Ven llave de la casa de David,
y cetro de la casa de Israel,
que abres y no se cerrará,
que cierras y que nadie puede abrir.*

*Ven, Adonai, Señor;
que te apareciste a Moisés,
tu ley le diste en el Sinai,
ven a librarnos con tu poder.*

KYRIE (Cant gregorià: Kyrie XVII A, Kyrie »Salve«)

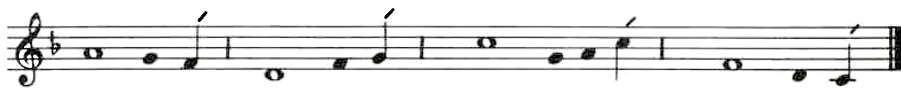
1.  **K** Y-ri- e * e- lé- i-son. bis Chri- ste e-
lé- i-son. bis Ký- ri- e e- lé- i-son. Ký- ri-
e * ** e- lé- i-son.

Senyor, tingueu pietat.
Crist, tingueu pietat.
Senyor, tingueu pietat.

*Señor, ten piedad.
Cristo, ten piedad.
Señor, ten piedad.*

PSALM RESPONSORIAL · Música: Domènec Cols (1928-2011)

Ps 121, 1-9 (R. 1)



Quina alegria quan em van dir:
«Anem a la casa del Senyor.»
Ja han arribat els nostres peus
al teu llinar, Jerusalem.

*¡Qué alegría cuando me dijeron:
«Vamos a la casa del Señor!»
Ya están pisando nuestros pies
tus umbrales, Jerusalén.*

R. *Al·legro festiu*

Qui-na a-le- gri- a quan em van dir: "A-nem a la ca-sa del Se- nyor."

Jerusalem, ciutat ben construïda
conjunt harmoniós;
és allà que pugen les tribus,
les tribus del Senyor.

R.
A complir l'aliança d'Israel,
a lloar el nom del Senyor.
Allí hi ha els tribunals de justícia,
els tribunals del palau de David.

R.
Augureu la pau a Jerusalem:
Que visquin segurs els qui t'estimen,
que sigui inviolable la pau dels teus murs,
la quietud dels teus merlets.

R.
Per amor dels meus germans i amics, deixeu-me dir:
«Que hi hagi pau dintre teu.»
Per la casa del Senyor, el nostre Déu,
et desitjo la felicitat.

R.

R. ¡Qué alegría cuando me dijeron:
"Vamos a la casa del Señor!"

*Jerusalén está fundada
como ciudad bien compacta.
Allí suben las tribus,
las tribus del Señor.*

R.

R.
*Según la costumbre de Israel,
a celebrar el nombre del Señor;
en ella están los tribunales de justicia,
en el palacio de David.*

R.
Por mis hermanos y compañeros, diré:
"La paz esté contigo".
Por la casa del Señor, nuestro Dios,
te deseo la felicidad.

R.

AL·LELUIA · Música: Odiló Planàs, OSB (1917-2005)

cf. Ps. 84

Molt àgil

f Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.

Senyor, feu-nos veure el vostre amor i doneu-nos la vostra salvació.

¡Aleluya, aleluya, aleluya!

Señor, haznos conocer tu amor y danos tu salvación.

CREDO · Símbol dels Apòstols · Música: Lluís Romeu (1874-1937)

Amplitud i fermesa

f Crec en un Déu, *mf* Pa - re tot - po - de - rós, cre - a - dor del
cel i de la ter - ra. I en Je - su - crist, ú - nic Fill seu i Se - nyor
nos - tre; el qual fou con - ce - but per o - bra de l'Es - pe - rit
Sant, *p* nas - qué de Ma - ri - a Ver - ge; pa - tí baix el po - der de Ponç Pi -
lat, *f* fou cru - ci - fi - cat, mort i se - pul - tat; da - va - llà als in - ferns, *creix.* res - sus - ci -

Símbolo de los Apóstoles

*Creo en Dios, Padre todopoderoso,
creador del cielo y de la tierra. Creo en
Jesucristo, su único Hijo, nuestro Señor,
que fue concebido por obra y gracia del
Espíritu Santo, nació de santa María
Virgen, padeció bajo el poder de Poncio
Pilato, fue crucificado, muerto y
sepultado, descendió a los infiernos, al
tercer día resucitó de entre los muertos,
subió a los cielos y está sentado a la
derecha de Dios, Padre todopoderoso.
Desde allí ha de venir a juzgar a vivos y
muertos.
Creo en el Espíritu Santo, la santa Iglesia
católica, la comunión de los santos, el
perdón de los pecados, la resurrección de
la carne y la vida eterna. Amén.*

22
tà el ter - cer di - a d'en-tre els morts; *f* se'n pu-jà al cel, seu a la dre-ta de Déu,
26
Pa - re tot-po-de-rós; i d'a-llí ha de ve - nir a ju-di-car els
31
vius i els morts. Crec en l'Es-pe-rit Sant; la san-ta Ma-re Es -
35
glé-si-a ca - tò-li-ca, a-pos - tò-li-ca, ro - ma - na; la co-mu-ni - ó dels
40
creix.
sants; la re-mis-si-ó dels pe - cats; *f* la re-sur-rec-ci-ó de la
44
allarg.
carn; la vi-da per-du - ra- ble. A - - - - - mén.

OFERTORI

Ad te Domine levavi, Alessandro Scarlatti (1660-1725)

cf. Ps 24, 1-2

**Ad te Domine levavi animam meam,
Deus meus, in te confido:
non erubescam
neque irrideant me inimici mei.
Etenim universi qui te expectant
non confundentur.**

A vós elevo la meua ànima, Senyor,
Déu meu, en vós confio,
que no en tingui un desengany,
i no se n'alegrin els enemics.
No s'enduran un desengany
els qui esperen en vós.

*A ti elevo mi alma, Señor,
Dios mío, en ti confío,
que no tenga un desengaño,
y no se alegren los enemigos.
No se llevarán un desengaño
quienes esperan en ti.*

SANCTUS (Cant gregorià: Sanctus XI, *Missa Orbis factor*)

2. XI. s.
S Anctus, * San-ctus, Sanctus Dóminus De- us Sá-ba-
oth. Ple-ni sunt cae- li et ter- ra gló- ri- a tu- a.

Sant, sant, sant és el Senyor, Déu de l'univers. El cel i la terra són
plens de la vostra glòria. Hosanna a dalt del cel! Beneït el qui ve en
nom del Senyor. Hosanna a dalt del cel!

Ho-sánna in ex- célsis. Bene-díctus qui ve-nit in
nó-mi-ne Dómi-ni. Ho-sánna in ex- célsis.

*Santo, santo, santo es el Señor, Dios del Universo. Llenos están el
cielo i la tierra de tu gloria. ¡Hosanna en el cielo!
Bendito el que viene en nombre del Señor. ¡Hosanna en el cielo!*

AGNUS DEI (Cant gregorià: Agnus XI, *Missa Orbis factor*)

1. XIV. s.
A - gnus De- i, * qui tol-lis peccá- ta mundi :
mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol- lis peccá-ta

Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.
Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: tingueu pietat de
nosaltres.
Anyell de Déu, que llevau el pecat del món: doneu-nos la pau.

mun-di : mi-se-ré-re no-bis. Agnus De- i, * qui tol-lis pec-
cá- ta mundi : dona no-bis pa-cem.

*Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, ten piedad de
nosotros.
Cordero de Dios, que quitas el pecado del mundo, danos la paz.*

COMUNIO

Motet *Ne timeas Maria*, Tomás Luis de Victoria (1548-1611)

cf. Lc 1, 30-32

**Ne timeas Maria, invenisti enim gratiam
apud Dominum:
ecce concipies in utero et paries filium,
et vocabitur Altissimi Filius.**

No tinguis por, Maria, que has trobat
gràcia a la presència de Déu; concebràs
i tindràs un fill, i serà anomenat Fill de
l'Altíssim.

*No temas, María, porque has hallado gracia
ante Dios;
vas a concebir en el seno y darás a luz un
hijo, y será llamado Hijo del Altísimo.*

FINAL

Motet *Dominus dabit benignitatem*, Ludovico Balbi (1545-1604)

Ps 84, 13

**Dominus dabit benignitatem,
et terra nostra dabit fructum suum.**

El Senyor donarà la pluja,
i la nostra terra donarà el seu fruit.

*El Señor nos dará la lluvia,
y nuestra tierra dará su fruto.*